

Einbauanleitung  KESSEL-Rückstauschacht LW 1000Installation Instructions for the  KESSEL Backwater Inspection Chamber LW 1000Instructions de pose pour Regard  KESSEL avec clapet anti retour LW 1000Manual de instalación  KESSEL Pozo de Saneamiento LW 1000Istruzioni di montaggio del Pozzetto di controllo e pulizia  KESSEL LW 1000Instrukcja zabudowy studzienki przeciwwalewowej  KESSEL LW 1000 **KESSEL**

Führend in Entwässerung

**1**

Grundfläche: Schotter 30 cm, Sauberkeitsschicht (5 cm Split).
Prepare base - 30 cm gravel + 5 cm sand/fines (compacted).
Préparer la fouille, rajouter du gravier dans le fond et compacter.
Solera: Capa gravilla 30 cm + 5 cm arena o gravilla fina compactada.

Base: 30 cm ghiaia, Ghiaia pulita: 5 cm di split.
Podsypka: tłuczeń 30 cm, następnie warstwa 5 cm grys.

**2**

Die benötigten Zuläufe/
Ablauf entsprechend
anschießen. Die nicht
verwendeten Zuläufe
bleiben verschlossen.

Connect required inlets
and outlet. Unused inlets
remain closed.

Les affluents et de processus nécessaires se connecter en conséquence. Les affluents non utilisés restent fermés.

La necesitaban Entradas /Salida de acuerdo con sumo. Los empleados no Entradas permanecen cerrados.

Collegare ingressi/uscite necessari. Gli ingressi non utilizzati rimangono chiusi.

Odpowiednio podłączyć konieczne dopływy / odpływy. Dopływy nieużywane pozostawić zamknięte.

Einbauvorschlag für unterschiedliche Verkehrsflächen • Installation example for light and heavy duty load classes •

Proposition de montage pour différentes voies de circulations • Recomendaciones de montaje en función de las diferentes clases de tráfico •

Istruzione per l'installazione su pavimentazioni diverse • Przykład zabudowy dla różnych powierzchni komunikacyjnych

**5a**

Beim Einbau in begehbare Flächen oder mit leichtem Fahrverkehr ist der überstehende Aufsatz dem Bodenbelag anzupassen. Lastverteilplatte bei Schwerlastverkehr vorsehen oder Bodenaufbau gemäß 5b.

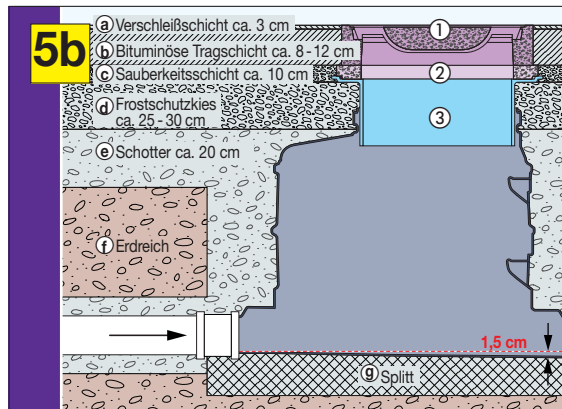
For installation in pedestrian/light load areas, place concrete support ring and manhole cover on KESSEL upper section and adjust to proper elevation. Load distribution plate for heavy transport recommended.

Pour une installation dans les zones piétonnes/pour voitures seulement, le couvercle est à adapter aux reliefs du sol (pavage, ...). L'ensemble avec un regard de chaussée.

Uso peatonal o tráfico ligero (Clase A/B) terminar relleno con tierras compactas y capa rodadura. Tráfico pesado (Clase D) realizar placa hormigón 2 x 2 m para reparto cargas de espesor 15 cm, según dibujo 5b.

In zone pedonali o di transito di veicoli leggeri si può adattare il rialzo telescopico al terreno. In zone di transito con mezzi pesanti prevedere una piastra portante in cemento armato, o posare come da 5b.

Przy zabudowie w powierzchniach, po których odbywa się ruch pieszy lub kolowy pojazdów lekkich, wystającą nasadę należy dopasować do nawierzchni. W przypadku poruszania się pojazdów ciężkich, przewidzieć płytę rozkładającą obciążenie lub konstrukcję zgodnie z 5b.

**5b**

- a) Verschleißschicht ca. 3 cm
- b) Bituminöse Tragschicht ca. 8-12 cm
- c) Sauberkeitsschicht ca. 10 cm
- d) Frostschutzkies ca. 25-30 cm
- e) Schotter ca. 20 cm
- f) Erdreich

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9

1,5 cm

- a) Surface layer (3 cm)
- b) Bituminous support layer (8-12 cm)
- c) Stone (10 cm)
- d) Process/gravel
- e) Small stones (frost protection), (25-30 cm)
- f) Earth
- g) Fines

- a) Couche de surface (3 cm env.)
- b) Couche de base (fondations) bitumeuse (8-12 cm env.)
- c) Couche inférieure granulaire (10 cm env.)
- d) Cailloux, pierres concassées
- e) Couche de gravier anti-gel (25-30 cm env.)
- f) Terre
- g) Revêtement en graviers

- a) Capa rodadura aprox. 3 cm
- b) Capa bituminosa aprox. 8-12 cm
- c) Zahorras 10 cm
- d) Gravas aprox. 20 cm
- e) Relleno arenas
- f) Relleno tierras
- g) Solera gravilla

- a) Manto d'usura ca. 3 cm
- b) Strato bituminoso ca. 8-12 cm
- c) Ghiaia pulita ca. 10 cm
- d) Ghiaino ca. 20 cm
- e) Ghiaia a protezione del gelo ca. 25-30 cm
- f) Terreno
- g) Split

- a) Warstwa ścieralna
- b) Bitumiczna warstwa nośna ok. 8-12 cm
- c) Warstwa grys ok. 10 cm
- d) Tłuczeń ok. 20 cm
- e) Warstwa żwirowa mrozochronna ok. 25-30 cm
- f) Grunt
- g) Grys

**3****Schrittweises Verfüllen und Verdichten mit Schotter.**

Backfill with gravel and compact at equal increments (0.5 m).
Par étapes, remplir et tasser la fouille.

Rellenar y compactar con gravas cada 40/50 cm altura
Riempire e costipare progressivamente con ghiaia
Warstwowe napełnianie i zagęszczanie tłucznią.

**4****Teleskopisches Aufsatzstück (860 122)/
Lippendichtung (860 116) für BEGU-Abdeckung**

Adjustable upper section (860 122)/gasket (860 116)
for BEGU-cover.

Rehausse télescopique (860 122)/avec joint d'étanchéité (860 116).

Colocar, ajustar sección telescópica referencia 860 121
(tapa fundición superpuesta) o 860 122 (BEGU) utilizando junta
goma referencia 860 116.

Rialzo telescopico (860 122) / guarnizione slabbrata (860 116)
per piastrine / coperture in cemento e ghisa (BEGU).

Nasada teleskopowa (860 122) uszczelka wargowa (860116 dla
włazu BEGU).

Sicherheitshinweise! Der Einbau, die Montage, die Bedienung und Wartung dürfen nur durch eine Fachfirma erfolgen. Richtlinien und Sicherheitsregeln sind zu beachten (z.B. VBG 37 und DIN 4124).

Safety Precaution! Only a licensed professional tradesman should handle the installation, assembly, use and maintenance of this product. Follow all appropriate codes and safety regulations!

Conseils de sécurité! La construction, le montage, la mise en service et la maintenance sont à effectuer par des entreprises spécialisées. Respecter les règles et directives de sécurité en vigueur!

¡Advertencias! Colocación, montaje, manipulación y mantenimiento de pozos debe ser realizada por personal cualificado y autorizado, respetando normativas construcción y seguridad.

Avviso per la sicurezza! la posa, l'allacciamento e la manutenzione devono essere eseguiti solamente da ditte specializzate. Devono essere rigorosamente rispettate tutte le norme di riferimento e le norme di sicurezza.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa! Zabudowę, montaż, obsługę i konserwację wykonać może wyłącznie specjalistyczna firma. Należy przestrzegać zasad i wytycznych na temat bezpieczeństwa (np. VBG 37 i DIN 4124).